

ISTRUZIONI PER L'USO

Indice

Per la vostra sicurezza A chi è adatto il prodotto? Come si usa il prodotto? Cosa occorre evitare? Uso improprio Avvertenze di sicurezza generali Spiegazione delle note di segnalazione Panoramica dei simboli presenti sul prodotto	5 5 5 7
Conoscere l'apparecchio	8
Sistema di comando Informazioni sul sistema di comando Lato anteriore del telecomando Lato posteriore del telecomando LED di stato presente sulla luce di cortesia App Geberit AquaClean Attivazione e disattivazione dell'apparecchio	10 10 11 11 12
Uso dell'apparecchio Primi passi Uso del lavaggio anale Attivazione e disattivazione del movimento oscillante del lavaggio anale Uso del getto Lady Accensione e spegnimento della luce di cortesia	14 15 15 16
Personalizzazione del lavaggio secondo le proprie esigenze Impostazione dell'intensità del getto Impostazione della posizione dell'astina dell'erogatore Memorizzazione rapida di profili dell'utente Memorizzazione del profilo utente personale nell'app Geberit AquaClean Programmazione dell'apparecchio Panoramica delle possibilità di programmazione Menu principale regolazioni di base Menu principale impostazioni profilo Menu principale manutenzione e cura	17 17 18 18 . 19 19 20 22
Pulizia e decalcificazione dell'apparecchio Suggerimenti generali per la pulizia Prodotti e strumenti per la pulizia adeguati Ricambio dell'acqua automatico. Disinfezione mirata. Pulizia e manutenzione di superfici lisce. Pulizia dell'area di risciacquo del vaso WC. Pulizia del sedile del WC e dell'involucro. Pulizia dell'erogatore. Decalcificazione dell'apparecchio	26 26 28 28 28 28 29 30

Messaggio di decalcificazione deli apparecchio	33
Risoluzione dei guasti	34
Vaso bidet non funzionante	34
Altri errori di funzionamento	36
Telecomando non funzionante	37
Sostituzione della batteria del telecomando	38
Ripetere l'assegnazione del telecomando	38
Sostenibilità	39
Gruppo Geberit e la sostenibilità	39
Ecodesign – ecobilancio	39
Consigli ecologici	39
Smaltimento	40
Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati	40
Garanzia per il cliente finale	41
Registrazione del proprio apparecchio	42
Dati tecnici e conformità	43
Dati tecnici	43
Dichiarazione di conformità UE semplificata	43

Per la vostra sicurezza

A chi è adatto il prodotto?

Il vaso bidet Geberit AquaClean è un WC adatto alle persone di qualsiasi età. Tuttavia, la pulizia e la manutenzione possono essere eseguite dai bambini, solo se opportunamente sorvegliati.

Come si usa il prodotto?

Il prodotto è concepito per gli usi e i campi d'impiego descritti di seguito:

- nell'uso come vaso bidet:
 - -per la pulizia della zona anale
 - -per la pulizia esterna della zona vaginale
- per l'installazione in un ambiente interno riscaldato
- per l'allacciamento all'impianto dell'acqua potabile
- per il funzionamento con acqua da impianti ad osmosi inversa

Cosa occorre evitare?

Il prodotto non è concepito per gli usi descritti di seguito:

- abbandono del sedile del WC durante il lavaggio
- · posizionamento di pesi e oggetti sul coperchio del WC
- immersione del telecomando nei liquidi
- funzionamento senza tappo per decalcificante Geberit AquaClean

Uso improprio

Geberit declina qualsiasi responsabilità per conseguenze derivanti da un uso improprio.

Avvertenze di sicurezza generali

Le seguenti avvertenze di sicurezza valgono per tutto il ciclo di vita del prodotto:

 Leggere le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo per acquisire familiarità con l'utilizzo del prodotto.

- Conservare le istruzioni per l'uso per consultazioni successive.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Se possibile, scollegarlo dalla rete della corrente elettrica e contattare il servizio clienti Geberit.
- Non aprire l'apparecchio. Infatti, non contiene alcun componente soggetto a manutenzione o a riparazione da parte dell'utente.
- Non apportare alcuna modifica e non effettuare alcuna installazione aggiuntiva. Eventuali modifiche possono causare pericolo di morte.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi originali da persone opportunamente qualificate e autorizzate.
- Devono essere impiegati solo accessori originali.
- L'operatore o l'utente possono impiegare il prodotto ed eseguirne la manutenzione esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se Geberit AquaClean è stato smontato (ad es. per un trasloco), utilizzare sempre la versione attuale delle istruzioni di montaggio per la sua reinstallazione.
- Collegare Geberit AquaClean esclusivamente alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Relativamente all'uso di prodotti per la pulizia e decalcificanti, osservare sempre le indicazioni del produttore.
- Il presente documento contiene avvertenze in diversi punti. Le avvertenze, cioè indicazioni di sicurezza che dipendono dalle azioni e dalle situazioni, mettono in guardia da specifici pericoli.
- Le presenti istruzioni corrispondono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della stampa. Tutte le modifiche dettate dal progresso tecnologico e apportate alla presente documentazione restano riservate.
 - Una versione attuale del presente documento e ulteriori riferimenti sono disponibili online: www.geberit.com

Spiegazione delle note di segnalazione

Le note di segnalazione sono riportate nei punti in cui si possono verificare dei pericoli.

La strutturazione delle note di segnalazione è la seguente:



AVVERTENZA

Tipologia e fonte di pericolo

Possibili conseguenze in caso di inosservanza del pericolo.

► Contromisure per impedire il verificarsi del pericolo.

Nelle note di segnalazione si utilizzano i seguenti pittogrammi di pericolo per fornire informazioni sugli altri pericoli residui e per riportare indicazioni importanti.

Simbolo	Pittogramma e significato
<u> </u>	PERICOLO Il pittogramma si riferisce a una tipologia di pericolo con un elevato grado di rischio che se non evitata può provocare la morte o dei ferimenti gravi.
	ATTENZIONE Il pittogramma descrive una tipologia di pericolo che se non evitata può provocare un danno materiale.
f	Indicata soltanto con simbolo. Indica un'informazione importante.

Panoramica dei simboli presenti sul prodotto

Simbolo	Significato
	Leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso / di funzionamento prima di mettere in funzione il prodotto.
A	Pericolo di morte per scossa elettrica

Conoscere l'apparecchio

Informazioni sugli apparecchi Geberit AquaClean

Un apparecchio Geberit AquaClean è un WC con funzione bidet integrata. L'apparecchio svolge naturalmente anche tutte le funzioni di un WC tradizionale. Ulteriori funzionalità dipendono dalla versione del proprio prodotto.

Panoramica delle funzioni

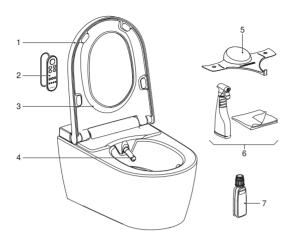
Funzioni d'igiene:

- · tecnologia di risciacquo TurboFlush
- tecnologia di lavaggio WhirlSpray con posizione personalizzata dell'astina dell'erogatore
- · movimento oscillante dell'astina dell'erogatore
- ugello Lady allungabile, integrato nell'erogatore con posizione personalizzata dell'astina dell'erogatore
- pulizia automatica dell'astina dell'erogatore prima e dopo ogni lavaggio
- · programma di decalcificazione

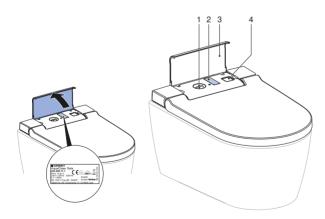
Funzioni comfort:

- · intensità del getto personalizzata
- · tavoletta del WC e coperchio del WC con SoftClosing
- · telecomando con display LCD
- · tutte le funzioni azionabili dal telecomando
- · quattro profili utente memorizzabili

Panoramica dell'apparecchio



- 1 Coperchio del WC
- 2 Telecomando con supporto murale magnetico
- 3 Tavoletta del WC
- 4 Astina dell'erogatore con erogatore e ugello Lady
- 5 Paraspruzzi
- 6 Set per la pulizia Geberit AquaClean (art. 242.547.00.1)
- 7 Decalcificante Geberit AquaClean (art. 147.040.00.1)



- 1 Foro di riempimento con tappo per decalcificante Geberit AquaClean
- 2 Targhetta con numero di serie
- 3 Copertura-Design
- 4 Interruttore

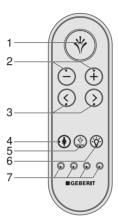
Sistema di comando

Informazioni sul sistema di comando

Il vaso bidet può essere comandato tramite il telecomando e l'app Geberit AquaClean.

Lato anteriore del telecomando

Dal lato anteriore del telecomando è possibile azionare tutte le funzioni quotidianamente utilizzate.



- 1 Tasto < Doccia>: avviare e arrestare la funzione di lavaggio. Arrestare il getto Lady.
- 2 Tasti di comando <->/<+>: ridurre o aumentare l'intensità del getto.
- 3 Tasti freccia <sinistra>/<destra>: impostare la posizione dell'astina dell'erogatore.
- 4 Tasto <Getto Lady>: avviare e arrestare il getto Lady.
- Tasto < Movimento oscillante>: avviare e arrestare il movimento oscillante durante il 5 lavaggio anale.
- 6 Tasto <llluminazione ambiente>: accendere e spegnere la luce di cortesia
- 7 Tasti < Profilo utente>: selezione dei profili utente 1-4

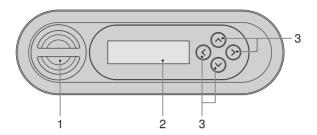
Mediante i tasti Profilo utente presenti sul telecomando è possibile memorizzare fino a 4 profili personalizzati.



I profili dell'utente consentono un accesso diretto alle impostazioni personali. Non appena si occupa il WC, scegliere il proprio profilo dell'utente.

Lato posteriore del telecomando

Dal lato posteriore del telecomando si accede alle impostazioni di sistema e alle funzioni aggiuntive.



- 1 Vano batteria
- 2 Display LCD
- 3 Tasti freccia <su>/<giù>, <sinistra>/<destra>



La batteria del telecomando ha una durata di vari anni. In caso di guasto del telecomando, è possibile sostituire la batteria.

LED di stato presente sulla luce di cortesia

Il LED della luce di cortesia informa l'utente sullo stato attuale dell'apparecchio. In questo modo è possibile leggere lo stato attuale dell'apparecchio.

LED	Descrizione	
Luce lampeggiante blu	L'accensione è seguita dall'inizializzazione dell'apparecchio.	
Luce lampeggiante blu/ rossa	nte blu/ L'apparecchio deve essere decalcificato. → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31	
Luce lampeggiante rossa	È presente un messaggio d'errore. ▶ Se il display sul telecomando / sullo smartphone indica [Messaggio d'errore]: contattare il servizio clienti.	
Luce lampeggiante arancione	 Decalcificazione dell'apparecchio in corso. Durante il processo di decalcificazione non è possibile utilizzare il vaso bidet. Viene eseguito il ricambio d'acqua. → Vedere "Ricambio dell'acqua automatico", pagina 28 	

App Geberit AquaClean

Attraverso l'app Geberit AquaClean è possibile eseguire le funzioni seguenti del vaso bidet:

- Telecomando del vaso bidet Geberit AguaClean.
- · Visualizzazione e adattamento delle regolazioni.

L'app Geberit AquaClean offre inoltre i seguenti vantaggi:

- · Memorizzazione delle regolazioni personali sullo smartphone.
- Supporto durante la manutenzione e cura dell'apparecchio.
- · Registrazione semplice del vaso bidet Geberit AquaClean.
- · Disponibilità di istruzioni per l'uso.
- · Disponibilità di filmati che illustrano le funzionalità.
- Disponibilità di informazioni per assistenza e di contatto.

L'app Geberit AquaClean è disponibile gratuitamente per smartphone Android e iOS nei rispettivi App Store.

Android:



iOS:





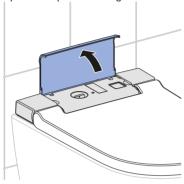
La gamma delle funzioni dell'app di Geberit AguaClean può variare a seconda del paese.

Attivazione e disattivazione dell'apparecchio

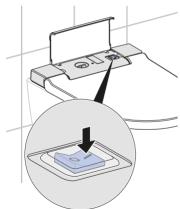


Tra un processo di spegnimento e uno di accensione devono trascorrere almeno 30° secondi.

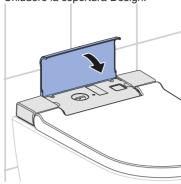
1 Aprire la copertura-Design.



2 Azionare l'interruttore.



3 Chiudere la copertura-Design.



Risultato

✓ L'accensione è seguita da una nuova inizializzazione dell'apparecchio.

Uso dell'apparecchio

Primi passi

Durante l'utilizzo dell'apparecchio vi attendono le seguenti funzioni.

Quando l'utente occupa la tavoletta del vaso,

- · viene avviato il riscaldamento dell'acqua.
- l'apparecchio attiva la funzione di lavaggio.
- · viene richiamata automaticamente la regolazione di base.

Se l'utente avvia il lavaggio,

- la durata del lavaggio anale è di oltre 50 secondi, mentre il lavaggio del getto Lady dura oltre 30 secondi.
- · è possibile interrompere il lavaggio in qualsiasi momento.
- · è possibile adeguare il lavaggio alle esigenze personali.
- è possibile modificare la regolazione di base e adeguarla alle esigenze personali.

Quando l'utente lascia la tavoletta del vaso,

- · la funzione di lavaggio si disattiva.
- · la funzione aria calda si disattiva.
- l'erogatore e l'erogatore Lady vengono sciacquati abbondantemente.
- · l'apparecchio passa alla modalità risparmio energetico.

Uso del lavaggio anale

Prerequisito

L'utente occupa la tavoletta del WC.



Premere brevemente e una volta sola il tasto <Doccia> sul telecomando.



Risultato

✓ Il lavaggio inizia con il movimento oscillante.



Premendo nuovamente il tasto <Getto> è possibile terminare anzitempo il lavaggio.

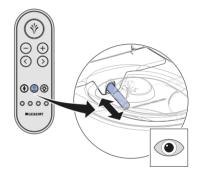
Attivazione e disattivazione del movimento oscillante del lavaggio anale



Il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore intensifica l'azione pulente.



Il movimento oscillante può essere attivato e disattivato durante il lavaggio premendo il tasto del <Movimento oscillante> oppure premendo contemporaneamente i tasti freccia <sinistra> e <destra>.



Uso del getto Lady



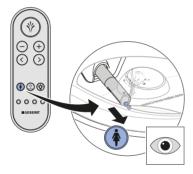
Data la particolare sensibilità, le parti intime femminili necessitano di una pulizia e manutenzione attenta e delicata. Per ottenere risultati ottimali, il getto Lady deve essere impostato in base alla propria fisicità. La posizione dell'erogatore e l'intensità del getto devono essere scelte in modo tale da evitare che il getto d'acqua penetri direttamente nella vagina.

Prerequisito

L'utente occupa la tavoletta del WC.



Premere il tasto <Getto Lady> sul telecomando.



Risultato

✓ II lavaggio inizia.



Premendo nuovamente il tasto <Getto Lady> è possibile terminare anzitempo il lavaggio.

Accensione e spegnimento della luce di cortesia

Prerequisito

L'apparecchio è acceso.



Risultato

✓ La luce di cortesia si accende/si spegne.

Personalizzazione del lavaggio secondo le proprie esigenze

Impostazione dell'intensità del getto

Prerequisito

Il lavaggio è in corso.



Premere il tasto di comando <+> per aumentare l'intensità del getto. Premere il tasto di comando <-> per ridurre l'intensità del getto.





Risultato

✓ Il getto d'acqua si rafforza o si indebolisce.



L'intensità del getto può essere impostata su 5 livelli.

Impostazione della posizione dell'astina dell'erogatore



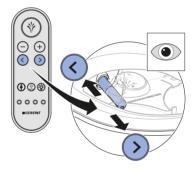
Le utenti dovrebbero impostare la posizione dell'astina dell'erogatore relativa alla funzione di lavaggio in base alla propria fisicità, in modo tale da non danneggiare la protezione naturale della zona vaginale.

Prerequisito

Il lavaggio è in corso.



Premere i tasti freccia sul telecomando per posizionare l'astina dell'erogatore.



Risultato

✓ L'astina dell'erogatore è perfettamente posizionata.

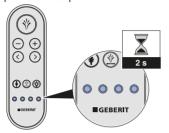


La posizione dell'astina dell'erogatore può essere impostata su 5 livelli.

Memorizzazione rapida di profili dell'utente



Per memorizzare le impostazioni attuali, tenere premuto uno dei 4 tasti profilo utente per oltre 2 secondi.



Memorizzazione del profilo utente personale nell'app Geberit AquaClean



La memorizzazione del profilo utente nell'app Geberit AquaClean non richiede alcuna attivazione del rilevatore dell'utilizzatore fintanto che ci si trova nel campo rilevazione del vaso bidet.

Prerequisito

- La versione attuale dell'app Geberit AquaClean è installata sullo smartphone.
- L'app Geberit AquaClean viene eseguita.
- Ci si trova nel campo rilevazione del vaso bidet.



Salvare le impostazioni nell'app Geberit AquaClean.

Risultato

- ✓ Il profilo utente personale è salvato sullo smartphone.
- ✓ Le impostazioni valgono per tutti i vasi bidet associati.

Programmazione dell'apparecchio

Panoramica delle possibilità di programmazione

Sono a disposizione i seguenti menu principali:

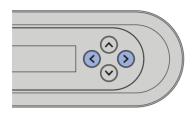
- · [Regolazioni di base]
- · [Impostazioni profilo]
- [Manutenzione e cura]

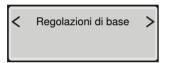
Le impostazioni di sistema possono essere definite dal lato posteriore del telecomando:

- · Premendo un tasto qualunque sul lato posteriore del telecomando viene attivato il display.
- Premendo il tasto freccia <su> per più di 2 secondi, si ritorna al menu [Regolazioni di base].
- Per salvare le regolazioni modificate, è necessario percorrere l'intero menu finché sul display riappare il menu principale.
- Il display si disattiva autonomamente dopo 30 secondi per risparmiare batteria.

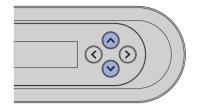
Menu principale regolazioni di base

1 Richiamare il menu principale [Regolazioni di base] mediante i tasti freccia <sinistra>/<destra> presenti sul lato posteriore del telecomando.

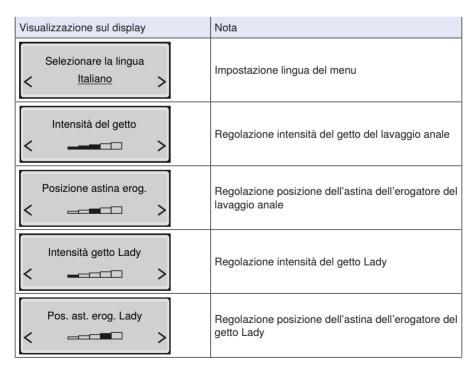




2 Usare i tasti freccia <su>/<giù> per passare al punto menu successivo.



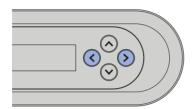
Per salvare le proprietà modificate, è necessario percorrere l'intero menu finché sul display riappare il menu principale.

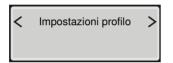


Visualizzazione sul display		Nota
Risc. getto d'acqua	>	Regolazione della temperatura del getto d'acqua
Getto oscillante off on	>	[on] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è attivato. [off] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è disattivato.
Luce di cortesia <u>automatico</u>	>	[on] = la luce di cortesia è sempre accesa. [off] = la luce di cortesia è disattivata. [automatico] = La luce di cortesia si attiva in condizioni di scarsa luminosità non appena questa scende al di sotto di un valore limite (sensibilità del sensore luminoso).
Colore luce di cort.	>	Impostazione dei colori della luce di cortesia: bianco/blu/turchese/magenta/arancione/giallo/ bianco caldo
Intens. luce di cort.	>	Regolazione della luminosità della luce di cortesia
Durezza dell'acqua	>	Gradi di durezza regolabili: dura/media/dolce → Vedere Messaggio di decalcificazione dell'appa- recchio.
Azion. risc. autom.	>	Questo menu compare solo se è installato il modulo di interfaccia opzionale per l'azionamento del risciacquo esterno. [off] = l'azionamento automatico del risciacquo è disattivato. [on] = il risciacquo si attiva automaticamente dopo l'allontanamento dell'utente dal rilevatore di presenza.

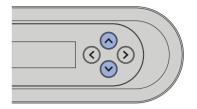
Menu principale impostazioni profilo

Richiamare il menu principale [Impostazioni profilo] mediante i tasti freccia <sinistra>/<destra> presenti sul lato posteriore del telecomando.



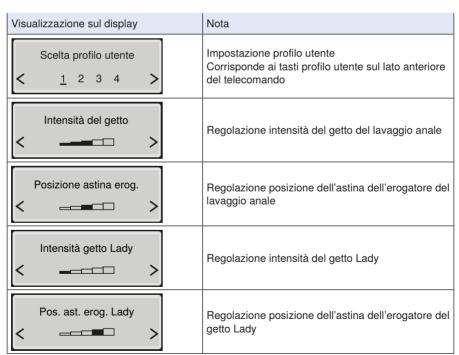


Tramite i tasti freccia <su>/<giù>, selezionare le regolazioni che si desidera modificare



Per salvare le proprietà modificate, è necessario percorrere l'intero menu finché sul display riappare il menu

principale.



Visualizzazione sul display	Nota
Risc. getto d'acqua	Regolazione della temperatura del getto d'acqua
Getto oscillante < off on >	[on] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è attivato. [off] = il movimento oscillante dell'astina dell'erogatore è disattivato.

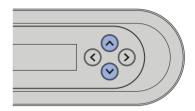
Menu principale manutenzione e cura

Richiamare il menu principale [Manutenzione e cura] mediante i tasti freccia <sinistra>/<destra> presenti sul lato posteriore del telecomando.



< Manutenzione e cura >

2 Usare i tasti freccia su/giù per passare al punto menu successivo.



1

Per salvare le proprietà modificate, è necessario percorrere l'intero menu finché sul display riappare il menu principale.

Visualizzazione sul display		Nota
Prossima decalcif. tra ddd giorni		Indicazione in giorni fino alla prossima decal- cificazione
Decalcificare ora? < no sì >		[sì] = Avviare la decalcificazione. → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31. [no] = Continuare con il menu [Mostrare info appar.]
	L'apparecchio viene preparato	Segnale di stato preparazione della decalcificazione
	Rabboccare agente decalcificante	Invito al riempimento di decalcificante Introdurre il decalcificante nell'apparecchio. → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31.
Iniziare decalcif.? < no <u>sì</u> >		Avvio del processo di decalcificazione Il processo di decalcificazione non dovrebbe essere interrotto dopo il rabbocco del decalci- ficante, altrimenti questo viene sciacquato senza essere usato. Il display visualizza [Lavaggio apparecchio in corso].

Visualizzazione sul display	Nota
Decalcif. dura ancora mmm minuti	Messaggio di stato del processo di decalcifi- cazione automatica
Decalcif. terminata	Messaggio di stato ultimazione processo di decalcificazione automatica
Mostrare info appar.? < no sì >	[sì] = Visualizzazione delle informazioni dell'apparecchio [no] = Continuare con il menu [Messaggio d'errore]
Modello appar. XXX	Indicazione tipo/versione della dotazione
Numero d'articolo 146.xxx.xxx.	Indicazione numero d'articolo Geberit
Numero di serie MBxxxxxxxxxx	Indicazione numero di serie dell'apparecchio (necessario in caso di assistenza)
Data messa in funz. dd.mm.yyyy	Indicazione del giorno della prima accensione
Messaggio d'errore xxxxx	Un codice errore compare solo in caso di guasto. → Vedere "LED di stato presente sulla luce di cortesia", pagina 11.
Modalità demo < off on >	[on] = Accendere modalità demo [off] = Tornare indietro al menu principale [Manutenzione e cura]
Attivare modalità?	Domanda di sicurezza per l'attivazione della modalità demo

Pulizia e decalcificazione dell'apparecchio

Suggerimenti generali per la pulizia

Il rispetto degli intervalli di pulizia garantisce che il vaso bidet funzioni correttamente. Le attività di pulizia devono essere eseguite solo con i prodotti per la pulizia e gli apparecchi di pulizia adatti. → Vedere "Prodotti e strumenti per la pulizia adequati". pagina 26.

Intervallo di pulizia	Tipo di pulizia	
Quotidiano	► Asciugare le gocce d'acqua con un panno morbido privo di pelucchi per evitare macchie di calcare.	
Settimanale	 ▶ Pulire a fondo tutte le superfici e gli angoli. → Vedere "Pulizia del sedile del WC e dell'involucro", pagina 29. ▶ Controllare l'erogatore e pulirlo se necessario. → Vedere "Pulizia dell'erogatore", pagina 30. ▶ Sciacquare l'erogatore sotto l'acqua corrente per eliminare i residui. 	
Mensile	► Pulire il vaso WC con il prodotto per la pulizia Geberit AquaClean. → Vedere "Pulizia dell'area di risciacquo del vaso WC", pagina 28.	

Prodotti e strumenti per la pulizia adeguati

ATTENZIONE

Decalcificanti aggressivi

Decalcificanti non adatti possono danneggiare l'apparecchio.

▶ Per la decalcificazione utilizzare esclusivamente il decalcificante Geberit AquaClean.

ATTENZIONE

Prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi

Una pulizia con prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi può provocare danni alla superficie.

▶ Utilizzare prodotti per la pulizia Geberit AquaClean.

Si consiglia di utilizzare il set per la pulizia Geberit AquaClean perché contiene un prodotto per la pulizia pronto per l'uso e perfettamente indicato per tutte le superfici Geberit AquaClean.

Caratteristiche consigliate per prodotti per la pulizia adatti e strumenti per la pulizia adeguati per l'esecuzione ottimale delle rispettive attività di pulizia:

Simbolo	Proprietà dei prodotti per la pulizia adeguati
	Tollerati dalla pelle
	Leggermente acidi, come per esempio l'acido citrico fortemente diluito
	Leggermente schiumogeni
	Liquido
() + f	Diluibili in acqua
Simbolo	Strumenti per la pulizia adeguati
	Spugne morbide a pori sottili
	Panni morbidi privi di polvere e pelucchi
	Spazzolino per WC

Ricambio dell'acqua automatico

Se il bidet-WC non è più stato utilizzato per oltre 2 mesi, dopo l'accensione l'apparecchio viene sciacquato con acqua fresca. In questo modo viene assicurata la qualità del getto d'acqua prima dell'utilizzo.

Disinfezione mirata

Una disinfezione è necessaria solo quando esiste un pericolo concreto di contagio da agenti patogeni. Altrimenti, rispettare gli intervalli di pulizia consigliati ed eseguire le attività di pulizia indicate. → Vedere Raccomandazione generale per la pulizia.

ATTENZIONE

Disinfettanti aggressivi

Una disinfezione con disinfettanti aggressivi può provocare danni superficiali.

- Usare esclusivamente disinfettanti a base di alcol adatti anche per il trattamento delle mani e della pelle.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza del costruttore relative all'uso delle sostanze pericolose.

Tipo di disinfezione	Procedura di disinfezione
Disinfezione per strofinamento a umido Adottare su superfici lisce che possono essere strofinate	 Distribuire il disinfettante sull'intera superficie. Lasciare agire il prodotto secondo le indicazioni del costruttore. Infine, pulire le superfici strofinando con carta usa e getta.

Pulizia e manutenzione di superfici lisce

Tutte le superfici lisce possono essere pulite igienicamente utilizzando acqua e un prodotto per la pulizia liquido delicato che non irrita la pelle.



I prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi possono danneggiare la superficie. Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia liquidi e delicati che non irritano la pelle. Il set per la pulizia Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1) contiene un prodotto per la pulizia pronto per l'uso, perfettamente indicato per tutte le superfici Geberit AquaClean.

Pulizia dell'area di risciacquo del vaso WC

Spruzzare del detergente per superfici Geberit AquaClean sul vaso WC e lasciare agire il detergente per alcuni minuti. Poi sciacquare il vaso WC con acqua.

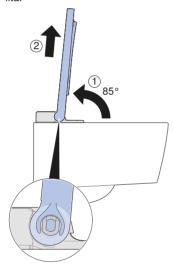
Rimuovere lo sporco ostinato con uno spazzolino per WC.

Pulizia del sedile del WC e dell'involucro



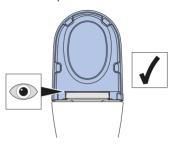
Prestare attenzione a non graffiare le superfici. Appoggiare i componenti sempre su un piano d'appoggio morbido non abrasivo.

- Alzare il sedile del vaso, inclinarlo a formare un angolo di 85° e sfilarlo dalle cerniere.
 - ✓ Il sedile del vaso può, alla giusta angolatura, essere sfilato con facilità



- 2 Spruzzare del prodotto per la pulizia Geberit AquaClean sulle superfici.
- Pulire le superfici con un panno morbido e umido privo di pelucchi.
- 4 Poi asciugarle con un panno morbido altrettanto privo di pelucchi.

- Inclinando il sedile del vaso a formare un angolo di 85°, reinserirlo nelle cerniere.
 - ✓ Il sedile del vaso deve risultare verticale rispetto al vaso WC.

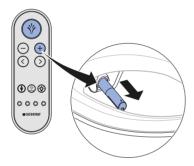




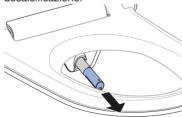
Pulizia dell'erogatore



- Per la pulizia usare un panno morbido privo di pelucchi.
- Il prodotto per la pulizia Geberit AquaClean è particolarmente adatto per tutte le superfici dell'apparecchio.
- 1 Aprire il coperchio del WC.
- 2 Alzare la tavoletta del vaso.
- Premere contemporaneamente i tasti di comando <Getto> e <+>.

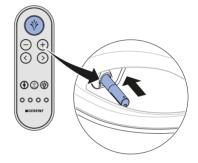


- ✓ L'astina dell'erogatore fuoriesce completamente.
- 4 Sfilare l'erogatore per la pulizia e la decalcificazione.



Spruzzare l'erogatore con prodotto per la pulizia Geberit AquaClean. In seguito risciacquare l'erogatore con acqua.

- 6 Se non è più possibile pulirlo e disincrostarlo a fondo, sostituire l'erogatore.
- Asciugare bene l'erogatore prima di riassemblare e montare l'erogatore.
- 8 Premere il tasto di comando <Getto>.



✓ L'astina dell'erogatore rientra completamente.

Risultato

✓ La pulizia è terminata.

Decalcificazione dell'apparec-

Informazioni sulla decalcificazione:

- Durante la decalcificazione l'apparecchio può continuare a essere utilizzato senza le funzioni vaso bidet
- La decalcificazione dura al massimo 40 minuti. Durante questo intervallo la luce di cortesia emette una luce arancione ed è possibile verificare lo stato del processo attraverso il display/lo smartphone. Non appena la luce smette di lampeggiare, la funzione di lavaggio è pronta per l'entrata in esercizio.

ATTENZIONE

Decalcificanti aggressivi

Decalcificanti non adatti possono danneggiare l'apparecchio.

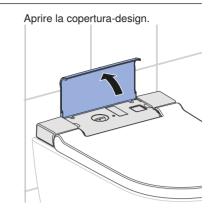
 Per la decalcificazione utilizzare esclusivamente il decalcificante Geberit AquaClean.

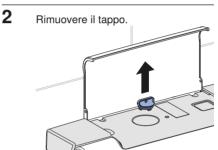


Il processo di decalcificazione non dovrebbe essere interrotto dopo il riempimento del decalcificante, altrimenti questo viene sciacquato senza essere usato. Il display visualizza [Lavaggio apparecchio in corso...].

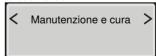
Prerequisito

- Il LED di stato sulla luce di cortesia lampeggiante blu-rosso.
- Premendo il tasto di comando, il display sul lato posteriore del telecomando visualizza [Decalcificare ora] oppure [Decalcificare ora, apparecchio bloccato]
- L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente.
- Il coperchio del WC è chiuso.

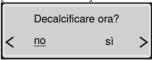




Richiamare il menu principale [Manutenzione e cura] mediante i tasti presenti sul lato posteriore del telecomando.



Tramite il tasto freccia <giù>, selezionare il punto menu [Decalcificare ora?].



Tramite i tasti freccia, selezionare <sì>.

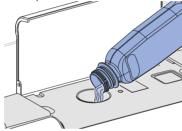
✓ Sul display appare

L'apparecchio viene preparato

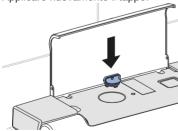
✓ Attendere, finché l'apparecchio non è pronto. Sul display appare

Rabboccare agente decalcificante ...

Wersare un flacone (125 ml) di decalcificante Geberit AquaClean nel foro di riempimento.

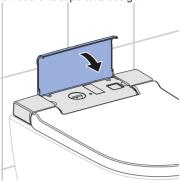


7 Applicare nuovamente il tappo.

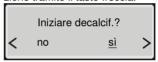


Rimuovere immediatamente eventuali schizzi di decalcificante con un panno umido.

9 Chiudere la copertura-design.



Avviare il processo di decalcificazione tramite il tasto freccia.



 Sul display appare un messaggio di stato che indica la durata del processo di decalcificazione.

Decalcif. dura ancora

✓ La luce di cortesia lampeggia con luce arancione fino al termine del processo di decalcificazione.

Messaggio di decalcificazione dell'apparecchio

Durante il montaggio l'apparecchio è stato regolato in base alla durezza dell'acqua locale secondo la seguente tabella. Grazie a questa regolazione si evitano decalcificazioni non necessarie e si tutela l'ambiente. Ciononostante è necessaria una decalcificazione dell'apparecchio a intervalli regolari.

Campo	°fH	°dH	°eH
dolce	≤ 15	≤ 8	≤ 11
media	15–25	8–14	11–18
dura	> 25	> 14	> 18

La seguente tabella aiuta l'utente a identificare i messaggi di decalcificazione e ad eseguire la rispettiva eliminazione degli errori.

Frequenza	Messaggio	Eliminazione degli errori
Decalcificazione regolare: almeno una volta all'anno	 II LED della luce di cortesia lampeggia con luce blu/ rossa. II display visualizza [Decalcificare ora]. 	► Eseguire una decalcifica- zione al più presto. → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31.
Apparecchio bloccato: richieste di decalcificazione più volte rifiutate	 II LED della luce di cortesia lampeggia con luce blu/ rossa. II display visualizza [Decalcificare ora, apparecchio bloccato]. 	Prerequisito - Senza decalcificazione non è più possibile alcun lavaggio. ▶ Eseguire una decalcificazione al più presto. → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31.

Risoluzione dei guasti

Procedura in caso di guasti

La seguente tabella vi mostra come procedere in caso di guasti:

- Eseguire le fasi una dopo l'altra finché l'apparecchio non presenta più alcun malfunzionamento e funziona di nuovo correttamente.
- · Attenersi alla seguenza delle fasi prescritta.

Pas- saggio	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il vaso bidet presenta un malfunzio- namento o non funziona.	 Spegnere l'apparecchio. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 13. Attendere 30 secondi. Accendere l'apparecchio. → Vedere "Attivazione e disattivazione dell'apparecchio", pagina 13.
2	La fase 1 è stata eseguita. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Controllare il LED di stato sulla luce di cortesia. → Vedere "LED di stato presente sulla luce di cortesia", pagina 11.
3	Le fasi 1 e 2 sono state eseguite. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Verificare le descrizioni dei problemi dalla tabella degli errori e, all'occorrenza, eseguire la rispettiva eliminazione degli errori. → Vedere "Vaso bidet non funzionante", pagina 34 e "Altri errori di funzionamento", pagina 36.
4	Le fasi da 1 a 3 sono state eseguite. Il vaso bidet continua a presentare un malfunzionamento o continua a non funzionare.	► Contattare il servizio clienti.

Vaso bidet non funzionante

La seguente tabella offre un valido contributo alla ricerca dei guasti quando il vaso bidet non funziona.



PERICOLO

Scossa elettrica

Interventi di manutenzione e riparazioni eseguiti in modo non appropriato possono causare lesioni gravi e persino il decesso.

- ► In caso di malfunzionamento, l'apparecchio deve essere spento immediatamente tramite l'interruttore e si deve contattare il servizio clienti.
- Le installazioni elettriche all'apparecchio possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati.
- Aggiornamenti e riattrezzamenti all'apparecchio possono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.



Il vaso bidet può essere utilizzato come normale WC anche in caso di guasto. L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente. Il risciacquo del WC viene attivato come di consueto tramite i tasti presenti sulla cassetta di risciacquo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

Fase	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il vaso bidet e il LED di stato non funzionano.	 Spegnere e accendere di nuovo l'apparecchio. → Vedere Attivazione e disattivazione dell'apparecchio Risultato ✓ Nuova inizializzazione dell'apparecchio.
2	Il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distribu- tore elettrico scatta una sola volta.	 ▶ Sostituire o ripristinare il fusibile nel distributore elettrico. ▶ Ripristinare l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. Risultato ✓ L'accensione è seguita da una nuova inizializzazione dell'apparecchio. L'utilizzo dell'apparecchio non fa scattare alcun fusibile o interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
3	Il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distribu- tore elettrico scatta ripetutamente durante l'utilizzo dell'apparecchio.	 ► Staccare la spina elettrica (se presente). ► Sostituire o ripristinare il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. ► Contattare il servizio clienti. Risultato ✓ L'apparecchio è difettoso.
4	Il prodotto presenta un difetto tec- nico sconosciuto.	 Azionare il fusibile o l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto nel distributore elettrico. Staccare la spina elettrica (se presente). Contattare il servizio clienti. Far verificare l'alimentazione elettrica da un esperto.

Altri errori di funzionamento

La seguente tabella offre un valido contributo alla ricerca dei guasti quando singole funzioni del vaso bidet non sono disponibili.



Il vaso bidet può essere utilizzato come normale WC anche in caso di guasto. L'astina dell'erogatore deve essere rientrata completamente. Il risciacquo del WC viene attivato come di consueto tramite i tasti presenti sulla cassetta di risciacquo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

Descrizione del problema	Causa	Eliminazione degli errori
Il LED di stato emette una luce lampeggiante rossa.	Si verifica un malfun- zionamento secondo il messaggio d'errore	► Annotare il numero del messaggio d'errore sul display del telecomando e informare il servizio clienti.
L'astina dell'erogatore non funziona correttamente.	Si verifica un malfun- zionamento	 ▶ Spegnere il vaso bidet tramite l'interruttore per 30° secondi. ▶ Spegnere di nuovo il vaso bidet tramite l'interruttore. Risultato ✓ L'accensione è seguita da una nuova inizializzazione dell'apparecchio.
L'azione pulente del lavag- gio non è soddisfacente.	Erogatori intasati o difettosi	 ▶ Pulire o sostituire gli erogatori. ▶ → Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31.
Il vaso bidet non rag- giunge più la solita tempe- ratura durante il lavaggio.	Vaso bidet sporco	→ Vedere "Decalcificazione dell'apparecchio", pagina 31. Spegnere il vaso bidet tramite l'interruttore per 30 secondi. Risultato
ratura darante ii lavaggio.		✓ L'accensione è seguita da una nuova inizializzazione dell'apparecchio.

Telecomando non funzionante

La seguente tabella offre un valido contributo alla ricerca dei guasti quando:

- il telecomando non dà segni di funzionamento.
- non si riesce a controllare il vaso bidet con il telecomando.



Durante l'utilizzo dell'app Geberit AquaClean il telecomando è inattivo.



Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, spegnerlo tramite l'interruttore.

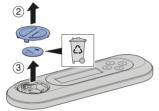
Fase	Descrizione del problema	Eliminazione degli errori
1	Il display del telecomando non rea- gisce alla pressione del tasto [no connection].	 ▶ Procedere a una nuova assegnazione del telecomando. → Vedere Ripetere l'assegnazione del telecomando. Risultato ✓ Il display visualizza [Pairing ok].
2	Non è possibile controllare il vaso bidet con il telecomando. Il teleco- mando è stato riassegnato.	 Sostituire la batteria (tipo CR2032). → "Sostituzione della batteria del telecomando", pagina 38. Procedere a una nuova assegnazione del telecomando. → Vedere Ripetere l'assegnazione del telecomando.
3	La batteria è stata sostituita e il telecomando è stato riassegnato. Ciononostante, il display del telecomando non reagisce ancora alla pressione di qualsiasi tasto.	➤ Contattare il servizio clienti. Risultato ✓ Il telecomando è difettoso.

Sostituzione della batteria del telecomando

Prerequisito

- Durante l'intero processo, il telecomando si trova nell'area di ricezione del vaso bidet
- **1** Rimuovere la batteria esaurita. Smaltire la batteria esaurita in modo appropriato.





Inserire una nuova batteria del tipo CR2032.







Ripetere l'assegnazione del telecomando



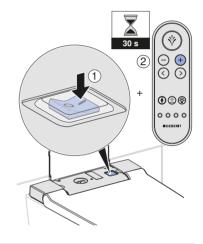
L'apparecchio può essere comandato solo da un unico telecomando assegnato.

Prerequisito

L'apparecchio è spento.



Accendere l'apparecchio e premere il tasto di comando <+> sul telecomando per ca. 30 secondi, finché sul display non appare [Pairing ok].



Risultato

✓ Il vaso bidet può essere controllato con il telecomando.

Sostenibilità

Gruppo Geberit e la sostenibilità

Come leader del mercato europeo nel settore sanitario, Geberit è sinonimo di risparmio idrico, efficienza delle risorse ed edilizia sostenibile. Il gruppo dimostra da decenni che un'attività commerciale di successo a lungo termine è compatibile con un modo di agire ecologico e sociale. Una gestione aziendale orientata alla sostenibilità aiuta contemporaneamente a risparmiare costi e a minimizzare i rischi. Geberit vuole essere un modello per i clienti, i fornitori e gli altri partner e imporre nuovi standard. Rientrano in questa filosofia prodotti a risparmio d'acqua e sostenibili, una produzione sicura, ecologica ed efficiente nei confronti delle risorse, un approvvigionamento e una logistica con elevati standard ambientali ed etici, nonché buone condizioni di lavoro per oltre 12 000 collaboratori impegnati e competenti in tutto il mondo. La responsabilità sociale viene tra l'altro assunta nell'ambito di progetti di assistenza a livello mondiale intorno alla competenza principale relativa all'acqua.

Ecodesign - ecobilancio

La base per la realizzazione di prodotti sostenibili è costituita da un processo d'innovazione sistematico, nel quale vengono selezionati materiali e principi di funzionamento possibilmente ecologici, vengono minimizzati i rischi e si ambisce a un'elevata efficienza delle risorse. Su richiesta, per questo prodotto può essere fornito un ecobilancio dettagliato.

Consigli ecologici

Questo prodotto è stato sviluppato con la massima accuratezza anche dal punto di vista del consumo energetico, idrico e delle altre risorse (vedere anche i dati tecnici). Ciascun utente può ridurne l'impronta ecologica seguendo le presenti indicazioni:

- · Spegnere l'apparecchio durante le vacanze.
- Interrompere manualmente la funzione di lavaggio per risparmiare acqua calda.
- Utilizzare poca carta per asciugarsi.
- Spegnere la funzione di riscaldamento del boiler quando non avete bisogno di un getto d'acqua caldo.
- Utilizzare prodotti per la pulizia ecologici.
- · Manutenere regolarmente l'apparecchio e trattarlo con cura per prolungarne la durata.
- Restituire l'apparecchio a Geberit o ad un partner autorizzato per lo smaltimento a regola d'arte.

Smaltimento

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

Garanzia per il cliente finale

Garanzia per il cliente finale

La presente garanzia per il cliente finale vale in aggiunta alla responsabilità di legge per vizi della cosa della vostra controparte, senza comprometterne l'efficacia.

La società Geberit ("Geberit") responsabile del luogo in cui viene installato il prodotto Geberit AquaClean ("prodotto"), offre al cliente finale la seguente garanzia relativamente al prodotto identificato dal numero di serie sul certificato di garanzia:

- A partire dalla data d'installazione presso il cliente finale, Geberit garantisce per la durata di 3 anni ("periodo di garanzia") che il prodotto non presenta difetti di materiale e di produzione. La garanzia comprende quanto segue:
 - a) nei primi 2 anni del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale e di produzione Geberit assicura la riparazione o la sostituzione gratuita dei pezzi difettosi tramite un servizio clienti incaricato da Geberit.
 - b) nel terzo anno del periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale e di produzione, Geberit assicura la fornitura gratuita dei pezzi di ricambio corrispondenti al servizio clienti autorizzato da Geberit incaricato della riparazione dal cliente finale.
- Ulteriori rivendicazioni del cliente finale nei confronti di Geberit sono escluse dalla presente garanzia.
- 3. Le rivendicazioni di garanzia sono valide esclusivamente nei seguenti casi:
 - a) il prodotto è stato installato e messo in funzione da un'azienda idrosanitaria o da un servizio clienti autorizzato da Geberit.
 - b) non è stata apportata alcuna modifica al prodotto, in particolare non sono stati rimossi o sostituiti pezzi e non sono state effettuate installazioni aggiuntive.
 - c) il difetto del prodotto non è stato causato da un'installazione o un utilizzo inappropriato oppure da una pulizia o una manutenzione insufficiente.
 - d) nel terzo anno del periodo di garanzia, le rivendicazioni di garanzia sono valide solo se il cliente finale ha rispedito il certificato di garanzia allegato interamente compilato entro 90 giorni lavorativi a partire dalla data dell'installazione alla società Geberit responsabile del luogo di installazione.
- 4. La garanzia vale solo se il prodotto è stato installato in paesi dove Geberit è presente con una società di vendita propria o tramite un partner commerciale.
- 5. La garanzia è esclusivamente soggetta al diritto materiale del paese nel quale Geberit ha la propria sede commerciale. Si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. Quale foro competente per eventuali controversie legate alla presente garanzia viene esclusivamente riconosciuto quello presente nella sede di Geberit.

Registrazione del proprio apparecchio

Registrazione per la garanzia

Prolungate gratuitamente il periodo di garanzia del vostro Geberit AquaClean. A tale scopo registratevi entro 90 giorni lavorativi dalla data d'installazione.



Nel terzo anno del periodo di garanzia, in caso di difetti del materiale o errori di produzione, Geberit assicura la fornitura gratuita di pezzi di ricambio, sempre che il prodotto venga installato e messo in servizio da un'azienda idrosanitaria.

Tramite computer: http://www.geberit-aguaclean.com/registration

Tramite posta: Compilate il certificato di garanzia allegato e spedite-

celo.

Tramite smartphone o tablet:

Tramite app Geberit AquaClean:

Android: iOS:





Dati tecnici e conformità

Dati tecnici

i a tre fili
Hi

Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il costruttore Geberit International AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Geberit AquaClean Sela è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://doc.geberit.com/968859000.pdf.

(CH) Geberit Vertriebs AG

Schachenstrasse 77 CH-8645 Jona T 0848 882 982 www.geberit-aguaclean.ch

(DE) Geberit Vertriebs GmbH

Kundendienst/Servicestelle Theuerbachstrasse 1 D-88630 Pfullendorf T (075 52) 934 10 11 F (075 52) 934 866 www.geberit-aquaclean.de

(AT) Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG

Gebertstrasse 1 A-3140 Pottenbrunn / St. Pölten T +43 2742 401-400 F +43 2742 401-50 www.geberit-aguaclean.at

(AE) Geberit International Sales AG

Dubai Branch B702-B705 Building No. 1 Dubai Design District PO Box UAE-282317 Dubai T +971 4 204 5477 F +971 4 204 5497 www.geberit.ae

(BE) Geberit nv

Beaulieustraat 6 B-1830 Machelen T+32 2 252 0111 F +32 2 251 0867 www.geberit-aquaclean.be

(BG) Юнитрейд Интернешънъл ЕООД

бул. "Черни връх" 161-А 1407 София T 02/ 968 11 11 F 02/968 10 01 www.unitrade-ba.com

(CN) 吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科 技园区惠平路1515号 邮编: 201802

(CZ) Geberit spol. s r.o. Sokolovská 2408/222

190 00 Praha 9 T +420 547 212 335 F +420 547 212 340 www.geberit.cz

(DK) Geberit A/S Lægårdsvej 26

DK-8520 Lystrup T +45 86 74 10 86 F +45 86 74 10 98 www.geberit-aquaclean.dk

(ES) Geberit, S.A.U.

Plaza Europa, 2-4, 6ª planta ES-08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona) T +34 902 170 635

www.geberit-aquaclean.es

(FI) Geberit Oy

Tahkotie 1 FI-01530 Vantaa P +358 9 867 8450 www.aeberit.fi

(FR) Geberit France

ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samo-FR-77215 Avon Cedex Téléphone 01 60 71 66 61 T +33(0)825 801 603 F+33(0)825 801 604 www.geberit-aguaclean.fr

(GB) Geberit Sales Ltd.

Geberit House Edgehill Drive Warwick CV34 6NH T (0)1926 516 800 T (0)1926 516 809 In Eire T +44 1622 717 811 www.geberit-aguaclean.co.uk

(HR) Predstavništvo Geberit

prodaja d.o.o. Ruše Samoborska cesta 218 10090 Zagreb, HR T +385 1 3867 800 F +385 1 3867 801 www.geberit.hr

(HU) Geberit Kft

1117 Budapest, Alíz utca 2. T+36 1 204 4187 www.geberit.hu

(IT) Geberit Marketing e Distribuzione SA

Via Gerre 4 CH-6928 Manno T +41 91 611 92 92 F +41 91 611 93 93 www.geberit-aquaclean.it

(LU) Geberit Luxembourg

61, avenue de la Libération L-3850 Schifflange T +352 54 52 26 F +352 54 54 91 www.geberit.lu

(NL) Geberit B.V.

Fultonbaan 15 3439 NE Nieuwegein T +31 (0)3060 57700 F+31 (0)3060 53392 www.geberit-aquaclean.nl

(NO) Geberit AS

Luhrtoppen 2 N-1470 Lørenskog T +47 67 97 82 00 www.geberit-aquaclean.no

(PL) Geberit Sp. z o.o.

ul. Postepu 1 02-676 Warszawa T +48 22 843 06 96 www.geberit-aquaclean.pl

(PT) Geberit Tecnologia Sanitária, S.A

Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A PT-1600-485 LISBOA www.geberit.pt

(RO) Geberit International Sales AG

Splaiul Unirii, Nr. 86, Et. 3 Sector 4. Bucharest T +40 21 330 30 80/81 F +40 21 330 31 61 www.geberit.ro

(RS) Geberit - Predstavništvo za

Republiku Srbiju i Republiku Crnu Goru Voivode Skoplianca 24 SR-11000 Beograd T + 381 11 30 96 430 F + 381 11 30 96 431 www.geberit.rs

(RU) ООО "ГЕБЕРИТ РУС"

Олимпийский пр., 16, стр.5, 5 этаж 129110 Москва тел.: +7 495 783 83 30 www.geberit.ru

(SE) Geberit AB

Folketshusgatan 1 Box 140 295 22 Bromölla T +46 40 680 89 30 www.geberit.se

(SI) Geberit prodaja, d.o.o.

Bezena 55 2342 Ruše T 01 586 22 00 F 01 586 22 19 www.geberit.si

(SK) Geberit Slovensko s.r.o

Karadžičova 10 821 08 Bratislava 2 T +421 2 49 20 30 71 www.geberit.sk

(TR) Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. ti.

Içerenköy Mah. Engin Sok. No. 10, 34752 Atasehir-Ýstanbul, Turkey T+90 216 340 82 73 F +90 216 340 82 79 www.geberit.com.tr

(ZA) Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane. Meadowview Business Estate Longmeadow, Linbro Park Johannesburg. South Africa T +27 11 444 5070 F +27 11 444 5992 www.geberit.co.za



